

thet befaller sik nøghia lata for the for nemdo peningæ [.] jn quorum omnium testimonium et Euidenciam firmiorem sigillum fratris mei domini magni algutzson et sigilla predictorum sextani et Rangwaldi^e vna cum meo proprio presentibus sunt appensa [.] Scriptum warneem^f Anno domini M^occc^olxx^oprimo · die sancte agnetis virginis

På baksidan: de bonis in otærsør

super otærsør

Sigill: nr 1 och 3—4 bortfallna från de kvarsittande remsorna; nr 2, av brunt vax (griphuvud i sköld; jfr bättre bevarat ex. vidhängt brev 1368 3/8 = RPB 832): [S^o] Haqvini : Al. . . : son : mi-
l[itis].

^{a-a} hoquon algutzson B. ^{b-b} ootersør j Byærg sokn B. ^{c-c} Sixten mortenson oc Raguald B. ^d Åndrat från wskut A; wskiff B. ^e Ragualdi B. ^f Varnhem B.

X 20.

1371 januari 29.

Ulf, f. d. kyrkoherde i Långaryd, skänker till systerdottern Ingrid sina köpegods, nämligen en gård i "Hörida" (troligen Hörda i Kärda socken), som han köpt av Jon Langes arvingar, jämte allt det han köpt av "Östirrika" och Algot i samma by, vidare "Hagasjöbøke" (Hastabøke i Långaryds socken?) med kvarnen därstädes samt allt han äger i Bägaryd (i Reftele socken). Eftersom Ulf tidigare fått mycket av Ingrids broder Arvid Eskilssons gods och penningar, ger han henne tillika 40 mark pgr och pantsätter för denna summa sitt gods i "Hulte" (Hult eller Hylte i Reftele socken?). Om sistnämnda gods ej inlöses av hans arvingar inom natt och år från hans död, skall det tillsammans med de förut uppräknade godsens tillhöra Ingrid och hennes arvingar.

Bland sigillanterna märkes abboten Sven i Nydala.

Orig. på perg. (23,4×17,3, uppveck 1,9 cm; 19 rader), Sv. Riksark. (= RPB 978), med brevsignum xxxij för Nydala kloster (jfr En bok om Nydala kloster, 1943, s. 42 och MRA 1939, s. 130). — Dokumentet torde vara skrivet av samma hand som DS X 51, 80 och 112 m. fl.; se L. Sjödin, Urkundsstilar från 1300-talets mitt (Archivistica et Mediävistica E. Nygren oblata, 1956) s. 396.

Betr. köpegodsens i "Hörida" jfr Linköpingsdekanen Haralds testamente 1353 12/3 (DS 4901).

Jfr herr Ulfs testamente 1371 15/8 (DS X 80), vari detta gåvobrev återopas.

Alla the mæn som thetta breff høra / ella / se / helse iak vluir fordhum siælagømare · i · langarydhe æuærlika medh varum herra iesu christo / thet skal allum mannum vitirlikt vara swa thøm som hær efte koma / som thøm som nu liua mik haua giuit minne elskelike^a systerdotter Jngridhe / min køpe gooz til hiælp · først · een gardh · i · høridhum / som iak køpte / aaff jons langa arwm / sidhan alt thet iak køpte aff østirrika¹ / oc algute · i · sama bynom · medh allom sinom tillaghum · ængø vndantakno · jtem haghasyobøke medh quarnene · i · samastadh · medh allom sinom tillaghum / jtem alt thet iak aghir · i · bæiarydhe / medh sinom tillaghum / sidhan giuir iak henne fritighi marker pænningæ til hiælp / swa ok for thet · at iak / fik stort · aff henna brodhirs goze oc pænningom arwidz eskilson · oc thær^b sætir / iak hennj mit gooz til pant firi · j · hulti · medh allom tillaghum · sinom / medh swa skæl at løsa eigh [m]inne^c arwa thet gozit atir^d innan naat oc ar efte min dødh / tha skal thet sama gozit^e henne tilhøra · oc henna arwm · medh thøm gozomin som før ær næmp[*t*]^f / oc alla thera tillaghum / som ær hus oc akra / engias^g fægangir / skoghum oc fiskeuatnom / nær oc fiærrin innan gardz · oc vtan engo vndantakno · hwariahanda nampn thet hærtz haua kan · til æuardhilika

ægho · skøtandis medh allom laghum thø førra næmpdo goz · fran mik oc minom arwm / til henna oc henna arwa medh thesso næruarande breue · for vtan alla atirkallan / som før ær sakt til æuærdhilika ægho · Jn huius donacionis robur / et omnium premissorum euidentiam firmiorem / Sigilla nobilium et discretorum virorum / videlicet reuerendi patris dompnj / Swenonis Abbatis Noueuallis · Rangwaldi æringislason / petri knoppo [,] vlfonis arwizson vna cum meo proprio duxi presentibus Apponenda / qui eciam cum pluribus aliis fidedignis presentes fuerunt / dum istud^h extitit per me factum · Datum · Anno dominj Millesimo · CCC^oseptuagesimoprimo / quarta feria proxima ante purificationem virginis gloriose.

Sigillen borta.

^a Bokstäverna ls troligen på rasur ms. ^b Tillagt över raden och här insignerat ms. ^c ninne ms. ^d Över raden ms. ^e Härefter rasur av 3 bokstäver (den första troligen h) ms. ^f næmp ms. ^g Ändrat från engra ms. ^h Tillagt över raden och här insignerat ms.

¹ Uppenbarligen ett personnamn.

X 21.

1371 januari 30.

Eksjö.

Peter Ragnvaldsson, å konung Albrekts vägnar, och Johan Bengtsson, å lagmannens vägnar, tilldöma på rättarting i Eksjö Bengt Hak från Johan Ingessons arvingar 1/4 i Ölvedal (i Hässleby socken) av det gods Sune Mörk olagligen hade sålt. Arvingarna åläggas att överlämna godset inom sex veckor vid 40 mark för konungsdom och 6 mark för lagmansdom, varvid de dock skola återfå sina värdörar.

Orig. på perg. (22 × 6,2 cm; 6 rader), Sv. Riksark. (Abraham Brahes donation 1704, = RPB 979). — Jfr L. Sjödin, Cecilia Stenbocks arkiv på Haga (i MRA 1943), s. 57 (sign. B 21).

Wj pætar Ragvalson a kunung Albrictz væghna ok Joan bændictson a laghmanzins vægna kennomps os hawa tel dømpt bandicte hac en fiærdung^a j ylwedalum vt aff Joan ingasons arwm aff thy godzeno svnj mørkir olaghlika salt hafdhe ok them atir tel sinna wærdøra / ok them thet godzet vt at giva jnan siæx vikv vidh thera xl mark for kunungzdom ok siæx mark for laghmanzins dom [.]. Datum ekiesio jn placitis justiciariis Anno dominj M^occc^olxx^o primo · feria v^a ante purificationem beate virginis nostris sub sigillis.

Sigill av grönt vax på en ur brevet skuren, tudelad remsa: nr 1, Peter Ragnvaldssons (sköld, i hjärtplatsen en kula?, i nedre delen tre tandskuror med tvenne uppåtriktade spetsar): randen med omskrift borta; nr 2, Johan Bengtssons (i styckad sköld tre fembladiga rosor balkvis ställda; jfr Bengt Jonssons sig. = Sv. sig. fr. medelt. I: 3, 371): av randen med omskrift återstår endast obetydligt fragment.

^a Ändrat från fiærdv ms.

X 22.

1371 januari 30. Österrekarnes häradsting.

Magnus Finvidsson, lagman i Södermanland och häradshövding i Österrekarne, intygar, att Ingeborg, änka efter Johan i Gäversnäs, och hennes son, herr Jakob i Forssa, på rätt tingsdag och tingsstad i häradshövdingens närvaro gjort ett jordaskifte med biskop Thyrgils i Strängnäs. Därvid gävo Ingeborg och Jakob biskopen 1 öresland jämte 1 1/2 penningland i Gäversnäs (i Helgesta socken) i utbyte mot 2 öresland jord i Snaggesta (nuv. Forsnäs, i Forssa socken) och en mellangift på 40 mark pgr i gängse mynt.